

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

25 JUNI 1990

### **WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 3 april  
1953 betreffende de rechterlijke  
inrichting en van artikel 213  
van het Gerechtelijk Wetboek**

### **MEMORIE VAN TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Naar aanleiding van het colloquim, georganiseerd op 26 mei 1989 in de Senaat, heeft de heer Krings, Procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, aangetoond dat tal van zaken niet binnen een redelijke termijn afgehandeld worden in de schoot van de vijf hoven van beroep.

Deze omstandigheid is helaas gemeen aan de hoven van beroep alsmede in de schoot van de rechtbanken van eerste aanleg. Indien zij zonder twijfel een aanpassing verdienen voor wat betreft de personeelsformatie van de magistraten en van de griffiers, beperkt het onderhavig ontwerp er zich toe het aantal magistraten en griffiers te verhogen in de schoot van de vijf hoven van beroep, zonder hierbij de personeelsformatie van de magistraten van de parketten-generaal over het hoofd te zien.

Men dient de redenen te benadrukken die deze prioritaire keuze verrechtvaardigen rekening gehouden met de begrotingsbeperkingen.

De heer Krings is tot de overweging gekomen dat de toestand van de hoven van beroep het slechtst was, zodanig dat men ze als catastrofaal kan betitelen. De hieronder opgenomen tabel wijst op een voortdurende vooruitgang : het onderscheid tussen de ingeleide zaken en de afgehandelde zaken doet niets anders dan groeien.

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

25 JUIN 1990

### **PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 3 avril 1953  
d'organisation judiciaire  
et l'article 213  
du Code judiciaire**

### **EXPOSE DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors du colloque organisé le 26 mai 1989 au Sénat sur l'arriéré judiciaire, M. Krings, Procureur général près la Cour de Cassation démontra que de nombreuses affaires ne peuvent être terminées dans un délai raisonnable au sein des cinq cours d'appel.

Cette circonstance est hélas commune aux cours d'appel et au sein de nombreux tribunaux de première instance. Si ceux-ci mériteraient incontestablement une adaptation du cadre des magistrats et de celui des greffiers, le présent projet se limite à augmenter le nombre des magistrats et des greffiers au sein des 5 cours d'appel, sans omettre le cadre des magistrats des parquets généraux.

Il faut insister sur les raisons qui justifient ce choix prioritaire compte tenu des contraintes budgétaires.

Monsieur Krings a considéré que la situation était la plus lamentable devant les cours d'appel à tel point qu'elle serait catastrophique. Le tableau ci-dessus indique une constante progression : l'écart entre les affaires introduites et les affaires terminées ne cesse de croître.

|                                                                               | 1955   | 1965  | 1975   | 1983   | 1984   | 1985   | 1986   | 1987   | 1988   |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Ingediende zaken. —<br><i>Affaires introduites :</i>                          |        |       |        |        |        |        |        |        |        |
| Brussel. — <i>Bruxelles ...</i>                                               |        |       |        |        | 4 399  | 4 207  | 5 043  | 5 621  | 5 799  |
| Antwerpen. — <i>Anvers .</i>                                                  |        |       |        |        | 3 778  | 4 154  | 4 305  | 4 940  | 4 987  |
| Gent. — <i>Gand .....</i>                                                     |        |       |        |        | 3 082  | 3 063  | 3 373  | 3 911  | 3 982  |
| Luik. — <i>Liège .....</i>                                                    |        |       |        |        | 2 016  | 2 113  | 2 434  | 2 454  | 2 586  |
| Bergen. — <i>Mons .....</i>                                                   |        |       |        |        | 1 390  | 1 563  | 1 703  | 1 720  | 1 835  |
| Totaal. — <i>Total .....</i>                                                  |        |       |        | 12 908 | 14 665 | 15 100 | 16 858 | 18 646 | 19 189 |
| Arresten. — <i>Arrêts :</i>                                                   |        |       |        |        |        |        |        |        |        |
| Brussel. — <i>Bruxelles ...</i>                                               |        |       |        |        | 2 590  | 2 901  | 3 190  | 3 507  | 3 400  |
| Antwerpen. — <i>Anvers .</i>                                                  |        |       |        |        | 2 929  | 3 148  | 3 430  | 3 532  | 3 481  |
| Gent. — <i>Gand .....</i>                                                     |        |       |        |        | 1 737  | 2 153  | 2 757  | 2 679  | 3 057  |
| Luik. — <i>Liège .....</i>                                                    |        |       |        |        | 1 189  | 1 471  | 1 765  | 1 843  | 2 340  |
| Bergen. — <i>Mons .....</i>                                                   |        |       |        |        | 758    | 946    | 843    | 1 011  | 928    |
| Totaal. — <i>Total .....</i>                                                  | 6 075  | 4 526 | 8 289  | 8 616  | 9 163  | 10 619 | 11 952 | 12 572 | 13 206 |
| Nog te behandelen za-<br>ken. — <i>Affaires restant à</i><br><i>traiter :</i> |        |       |        |        |        |        |        |        |        |
| Brussel. — <i>Bruxelles ...</i>                                               |        |       |        |        | 17 348 | 18 654 | 20 507 | 22 621 | 25 120 |
| Antwerpen. — <i>Anvers .</i>                                                  |        |       |        |        | 13 522 | 14 605 | 15 692 | 17 609 | 18 539 |
| Gent. — <i>Gand .....</i>                                                     |        |       |        |        | 13 217 | 13 880 | 14 367 | 15 409 | 16 562 |
| Luik. — <i>Liège .....</i>                                                    |        |       |        |        | 9 946  | 10 895 | 11 926 | 12 975 | 13 489 |
| Bergen. — <i>Mons .....</i>                                                   |        |       |        |        | 6 079  | 6 714  | 7 610  | 8 340  | 9 247  |
| Totaal. — <i>Total .....</i>                                                  | 11 498 | 7 755 | 21 595 | 55 893 | 60 111 | 64 748 | 70 102 | 76 354 | 82 957 |

Deze tabel stipt de groeiende vooruitgang aan van de geschillen die op een oplossing wachten ondanks de inrichting door de wetgever van de enige raadsheer. Anderzijds, indien het aantal van de dossier die niet worden behandeld zorgwekkend is, dient men ook te weten dat de tijdspanne tussen het indienen der vaststelling en de berechting van de zaak onredelijk is. Ter zake werd een tijdspanne van 4 maanden door een commissie, opgericht op 17 december 1975, redelijk geacht. Deze tijdspanne is thans duidelijk voorbijgestreefd in de vijf hoven van beroep.

Met verwijzing naar het jaar 1989,

— te Antwerpen, zijn de zaken meestal verzonden naar het jaar 1993,

— te Brussel werden zij vastgesteld in 1992,

— te Gent stelt men de zaken op dit ogenblik vast voor half-september,

— en te Luik, kan er voor bepaalde zaken een tijdsduur verlopen van zes jaar tussen de inleiding en de vaststelling.

Een tweede oorzaak dient te worden onderlijnd : het Openbaar Ministerie moet thans het hoofd bieden aan verschillende nieuwe vormen van misdadigheid, buiten de toename der taken in het kader van de assisenzaken. Deze omstandigheid is in het bijzonder in het daglicht gesteld in de jurisdicties van het Hof van beroep te Bergen. De achterstand houdt in strafzaken een bijkomende moeilijkheid in, die voortspuit uit

Ce tableau indique la progression croissante des contentieux qui attendent une solution en dépit de l'instauration par le législateur du conseiller unique. En outre, si le nombre des dossiers non traités est préoccupant, il faut également savoir que le délai entre la demande de fixation et l'introduction de la cause est déraisonnable. A cet égard, un délai de 4 mois avait été jugé convenable par une commission créée le 17 décembre 1975. Ce délai est désormais largement dépassé dans les cinq cours d'appel.

Par référence à l'année 1989,

— à Anvers, les affaires sont renvoyées le plus souvent à l'année 1993;

— à Bruxelles elles sont fixées en 1992;

— à Gand, on fixe pour le moment à la mi-septembre;

— et à Liège, il peut s'écouler, pour certaines affaires, six ans entre l'introduction et la fixation.

Une deuxième raison doit être soulignée : le ministère public doit faire face à diverses nouvelles formes de criminalité, outre l'accroissement des tâches dans le cadre des affaires d'assises. Cette circonstance est particulièrement mise en évidence dans le ressort de la Cour d'Appel de Mons. L'arriéré comporte en matière pénale une difficulté supplémentaire résultant du danger de prescription. En 1988, 6 341 affaires

het gevaar van verjaring. In 1989 konden 6 341 strafzaken niet op de zittingen van de bevoegde kamers van de hoven van beroep worden gebracht!

\*  
\* \*

Een derde oorzaak rechtvaardigt een bijzondere verhoging van de personeelsformatie van de magistraten van het parket-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

Het koninklijk besluit van 20 juli 1987 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1929 houdende inrichting van de openbare veiligheid voorziet in fine van zijn artikel één :

« De procureurs-generaal kunnen een magistraat van het openbaar ministerie belasten met de leiding van de brigade bedoeld in § 1, eerste lid, 14° ».

Naar luid van het 14°, gaat het hier om de bevelvoering van een bijzondere brigade belast met de bejeging van de zware criminaliteit, met andere woorden de 23<sup>e</sup> brigade, die een nationaal karakter heeft.

Sinds 1987 zijn er verscheidene stemmen opgegaan teneinde een nationale magistratuur op te richten.

In haar besluiten laat de parlementaire onderzoekscommissie inzake terrorisme en banditisme weten dat het noodzakelijk is een magistraat aan te wijzen, belast met het coördineren van bepaalde onderzoeken over gans het grondgebied.

Bij rondschrjven van 25 april 1990, achtte de Minister van Justitie het noodzakelijk een magistraat aan te wijzen belast met het coördineren van onderzoeken en inlichtingen in de materies voorzien bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 juli 1987, t.t.z. al de misdaden en misdrijven die door hun uitbreiding of hun weerslag van aard zijn of kunnen worden tot nationale of internationale geledingen uit te groeien.

Deze zending wordt logischerwijze vervolledigd door de centralisatie van de onderrichtingen en de inlichtingen, alsmede de bijstand van de procureurs des Konings.

De uitgebreidheid van de bevoegdheden van deze nationale magistratuur verrechtvaardigt de aanduiding van twee magistraten die hun ambt te Brussel zullen uitoefenen. Dit is de reden waarom de verhoging van zes magistraten in de personeelsformatie van het parket-generaal bij het Hof van beroep te Brussel twee magistraten omvat die noodwendig zijn voor de vereisten van een nationale coördinatie.

Tenslotte werd het advies van de gerechtelijke overheden gevraagd om de verhoging van de personeelsformatie aan te passen aan de minimale behoeften, die werden vooropgezet. En er werd rekening gehouden met de beschikbare begrotingsmiddelen, alsmede door zekere initiatieven te weerhouden noodwendig gemaakt door de strijd tegen de misdadigheid over het ganse grondgebied.

répressives n'ont pas pu être portées aux audiences des chambres compétentes des cours d'appel!

\*  
\* \*

Une troisième raison justifie une augmentation particulière du cadre des magistrats du parquet général près la cour d'appel de Bruxelles.

L'arrêté royal du 20 juillet 1987 modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1929 portant organisation de la Sûreté publique prévoit in fine de son article premier :

« les procureurs généraux peuvent charger un magistrat du ministère public de la direction de la brigade visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 14° ».

Selon ce point 14, il s'agit du commandement d'une brigade spéciale chargée de la répression de la grande criminalité; il s'agit de la 23<sup>ème</sup> brigade qui a un caractère national.

Depuis 1987, plusieurs voix se sont élevées afin de procéder à la création d'une magistrature nationale.

Dans ses conclusions, la Commission parlementaire d'enquête sur le terrorisme et le banditisme fait valoir la nécessité de désigner un magistrat chargé de coordonner certaines enquêtes sur l'ensemble du territoire.

Par circulaire du 25 avril 1990, le Ministre de la Justice a estimé devoir désigner le magistrat chargé de coordonner les enquêtes et les informations dans les matières prévues dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 juillet 1987, c'est-à-dire tous les crimes et les délits qui par leur ampleur ou leur impact prennent ou sont susceptibles de prendre des proportions nationales ou internationales.

Cette mission se complète logiquement de la centralisation des instructions et des informations, outre l'assistance des procureurs du Roi.

L'étendue des compétences de cette magistrature nationale justifie la désignation de deux magistrats qui exerceront leurs fonctions à Bruxelles. C'est la raison pour laquelle l'augmentation de 6 magistrats dans le cadre du parquet général près la cour d'appel de Bruxelles comprend les deux magistrats nécessaires aux exigences de coordination nationale.

Enfin, les avis des autorités judiciaires ont été demandées pour adopter au mieux l'augmentation des cadres aux besoins minima exprimés. Il en a été tenu compte dans la mesure des moyens budgétaires disponibles et en considérant certaines initiatives rendues nécessaires par la lutte contre la criminalité sur l'ensemble du territoire.

De volgende verhoging wordt vooropgesteld :  
Rekening gehouden met de adviezen van de Eerste Voorzitters en van de procureurs-generaal, alsmede van de begrotingsmogelijkheden, wordt volgende verhoging voorgesteld :

L'augmentation suivante est proposée :  
Compte tenu des avis des Premiers Présidents et des procureurs généraux, ainsi que des contingences budgétaires, l'augmentation suivante est proposée :

|                                              | Zetel<br>per eenheid<br>—<br><i>Siège<br/>par unité</i> | Parket<br>per eenheid<br>—<br><i>Parquet<br/>par unité</i> | Griffiers<br>per eenheid<br>—<br><i>Greffiers<br/>par unité</i> | Klerk-griffiers<br>per eenheid<br>—<br><i>Commis-greffiers<br/>par unité</i> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Hof van beroep : — <i>Cours d'appel de :</i> |                                                         |                                                            |                                                                 |                                                                              |
| Brussel. — <i>Bruxelles</i> .....            | 7                                                       | 6                                                          | 2                                                               | 1                                                                            |
| Antwerpen. — <i>Anvers</i> .....             | 8                                                       | 4                                                          | 2                                                               | 2                                                                            |
| Gent. — <i>Gand</i> .....                    | 4                                                       | 2                                                          | 1                                                               | 1                                                                            |
| Hof van beroep : — <i>Cours d'appel de :</i> |                                                         |                                                            |                                                                 |                                                                              |
| Luik. — <i>Liège</i> .....                   | 1                                                       | 1                                                          | 1                                                               | —                                                                            |
| Bergen. — <i>Mons</i> .....                  | 1                                                       | 1                                                          | 1                                                               | —                                                                            |

1° de wet van 3 juni 1989 : 4 raadsheren, 1 substitut van de procureur-generaal en 1 griffier meer in het hof van beroep te Luik.

2° het wetsontwerp dat voorziet in de oprichting van consulaire raadsheren, overeenkomstig de suggestie gemaakt op het colloquium van 26 mei 1989 inzake de gerechtelijke achterstand.

Aldus werden de volgende verhogingen voorgesteld :

- \* 9 kamervoorzitters
- \* 12 raadsheren
- \* 7 advocaten-generaal
- \* 7 substituten van de procureur-generaal
- \* 7 griffiers
- \* 4 klerken-griffiers

De verhoging voorzien in artikel één van het ontwerp brengt met zich mee dat ook artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd wordt. Deze wijziging is voorzien in artikel twee van het ontwerp.

De achte bijkomende plaatsen voorzien in de zetel Antwerpen worden onderverdeeld als volgt :

provincie Antwerpen : + 6 plaatsen  
provincie Limburg : + 2 plaatsen

Deze onderverdeling is gestoeld op een verhouding 3/1, die het resultaat is van het onderzoek der statistieken.

#### *Provincie Antwerpen*

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 1989 :         | 3 363 zaken               |
| 1988 :         | 3 377 zaken               |
| 1987 :         | 3 183 zaken               |
| Subtotaal :    | 9 923 zaken               |
| 89 + 88 + 87 : | 777 fiscale zaken         |
|                | 13 assisen                |
|                | 10 713                    |
|                | 3 456 correctionele zaken |
| Totaal :       | 14 169                    |

1° la loi du 23 juin 1989 : 4 conseillers, 1 substitut du procureur général et 1 greffier en plus à la cour d'appel de Liège;

2° le projet de loi qui prévoit la création de conseillers consulaires, conformément à la suggestion faite lors du colloque du 26 mai 1989 sur l'arriéré judiciaire.

Ainsi les augmentations suivantes ont été proposées :

- \* 9 présidents de chambre;
- \* 12 conseillers;
- \* 7 avocats généraux;
- \* 7 substituts du procureur général;
- \* 7 greffiers;
- \* 4 commis-greffiers.

L'augmentation prévue à l'article premier du projet nécessite également une modification de l'article 213 du Code judiciaire. Cette modification est prévue à l'article deux du projet.

Les huit places supplémentaires prévues au siège d'Anvers se répartissent comme suit :

province d'Anvers : + 6 places  
province du Limbourg : + 2 places

Cette répartition est basée sur une proportion 3/1, qui est le résultat de l'étude des statistiques.

#### *Province d'Anvers*

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| 1989 :         | 3 363 affaires                  |
| 1988 :         | 3 377 affaires                  |
| 1987 :         | 3 183 affaires                  |
| Subtotal :     | 9 923 affaires                  |
| 89 + 88 + 87 : | 777 affaires fiscales           |
|                | 13 assises                      |
|                | 10 713                          |
|                | 3 456 affaires correctionnelles |
| Total :        | 14 169                          |

*Provincie Limburg*

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 1989 :         | 1 223 zaken               |
| 1988 :         | 1 133 zaken               |
| 1987 :         | 1 157 zaken               |
| Subtotaal :    | 3 513 zaken               |
| 89 + 88 + 87 : | 144 fiscale zaken         |
|                | 13 assisen                |
|                | 3 670                     |
|                | 1 828 correctionele zaken |
| Totaal :       | 5 498                     |

Voor wat betreft het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, worden twee eenheden toegevoegd voor elke provincie : West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen.

\*  
\* \*

De bevolking van de provincie Luik wordt als volgt onderverdeeld :

*Province du Limbourg*

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| 1989 :         | 1 223 affaires                  |
| 1988 :         | 1 133 affaires                  |
| 1987 :         | 1 157 affaires                  |
| Subtotal :     | 3 513 affaires                  |
| 89 + 88 + 87 : | 144 affaires fiscales           |
|                | 13 assises                      |
|                | 3 670                           |
|                | 1 828 affaires correctionnelles |
| Total :        | 5 498                           |

En ce qui concerne le ressort de la cour d'appel de Gand, deux unités sont ajoutées à chaque province : Flandre occidentale et Flandre orientale.

\*  
\* \*

La population de la province de Liège se répartit comme :

|                                                          | i.<br>—<br>h | Huidig aantal raadsheren<br>—<br>Conseillers actuels | Percentage<br>—<br>Pourcentage |
|----------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Provincie Luik. — <i>Province de Liège</i> .....         | 1 016 550    | 22                                                   | 71,0 %                         |
| Provincie Namen. — <i>Province de Namur</i> .....        | 392 035      | 6                                                    | 19,3 %                         |
| Provincie Luxemburg. — <i>Province de Luxembourg</i> ... | 219 746      | 3                                                    | 9,7 %                          |

Hieruit spruit voort dat de provincie Namen voor wat betreft de cijfers ondervertegenwoordigd is in het Hof van beroep te Luik en dat de enige raadsheer dient toegevoegd aan de provincie Namen.

Voor Brussel en Bergen is er geen verdeling per provincie.

Hetzij een begrotingsweerslag van 101 239 012, de kredieten komen voor op de Begroting, afdeling 56, n° 11.03.

*De Minister van Justitie,*

M. WATHELET

Il en résulte que la province de Namur est numériquement sous-représentée à la cour d'appel de Liège et qu'il y a lieu d'ajouter l'unique conseiller en plus à la province de Namur.

Pour Bruxelles et Mons, il n'y a pas de répartition par province.

L'implication budgétaire totale est de 101 239 012 francs, les crédits figurent au Budget, section 56, n° 11.03.

*Le Ministre de la Justice,*

M. WATHELET

**VOORONTWERP VAN WET**  
onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van  
de wet van 3 april 1953 betreffende  
de rechterlijke inrichting**

Artikel 1

De tabel die voorkomt in artikel één van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 23 juni 1989 wordt vervangen door de volgende tabel :

| Zetel<br>—<br>Siège         | Eerste<br>voorzitter<br>—<br>Premier<br>président | Voorzitters<br>—<br>Présidents | Raads-<br>heren<br>—<br>Conseillers | Procureur-<br>generaal<br>—<br>Procureur<br>général | Advocaten-<br>generaal<br>—<br>Avocats<br>généraux | Substi-<br>tuten-<br>generaal<br>—<br>Substituts<br>généraux | Hoofd-<br>griffiers<br>—<br>Greffiers<br>en chefs | Griffiers-<br>hoofd van<br>dienst<br>—<br>Greffiers-<br>chefs de<br>service | Griffiers<br>—<br>Greffiers | Klerken-<br>griffiers<br>—<br>Commis-<br>greffiers |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Antwerpen. — <i>Anvers</i>  | 1                                                 | 14                             | 29                                  | 1                                                   | 11                                                 | 8                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 14                          | 6                                                  |
| Brussel. — <i>Bruxelles</i> | 1                                                 | 15                             | 33                                  | 1                                                   | 12                                                 | 11                                                           | 1                                                 | 2                                                                           | 16                          | 5                                                  |
| Gent. — <i>Gand</i> .....   | 1                                                 | 14                             | 31                                  | 1                                                   | 12                                                 | 7                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 16                          | 5                                                  |
| Luik. — <i>Liège</i> .....  | 1                                                 | 10                             | 21                                  | 1                                                   | 8                                                  | 6                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 11                          | 3                                                  |
| Bergen. — <i>Mons</i> ..... | 1                                                 | 7                              | 14                                  | 1                                                   | 6                                                  | 4                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 8                           | 3                                                  |

Art. 2

Artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1974, 28 juni 1984 en 23 juni 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 213. — De voordracht van een openstaande plaats van raadsheren geschiedt door de provincieraad die de magistraat heeft voorgedragen ingevolge wiens vertrek de plaats is opgegevallen.

Het aantal voordrachten die de provincieraden voor openstaande plaatsen van raadsheer mogen indienen, is bepaald als volgt :

1. Hof van beroep te Antwerpen

De provincieraad van Antwerpen dient voordrachten in voor 31 plaatsen.

De provincieraad van Limburg dient voordrachten in voor 13 plaatsen.

2. Hof van beroep te Brussel

De provincieraad van Brabant dient voordrachten in voor 49 plaatsen.

3. Hof van beroep te Gent

De provincieraad van West-Vlaanderen dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

De provincieraad van Oost-Vlaanderen dient voordrachten in voor 24 plaatsen.

4. Hof van beroep te Luik

De provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

De provincieraad van Namen dient voordrachten in voor 7 plaatsen.

De provincieraad van Luxemburg dient voordrachten in voor 3 plaatsen.

5. Hof van beroep te Bergen

De provincieraad van Henegouwen dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

**AVANT-PROJET DE LOI**  
soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi modifiant la loi  
du 3 avril 1953  
d'organisation judiciaire**

Article 1<sup>er</sup>

Le tableau figurant à l'article premier de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, tel que modifié par la loi du 23 juin 1989 est remplacé par le tableau suivant :

Art. 2

L'article 213 du Code judiciaire modifié par les lois du 26 juin 1974, 28 juin 1984 et 23 juin 1989, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 213. — La présentation à une place de conseiller vacante appartient au conseil provincial qui a présenté à la place occupée par le magistrat dont le départ a créé la vacance.

Le nombre de présentations par les conseils provinciaux aux places vacantes de conseiller est déterminé comme suit :

1. Cour d'appel d'Anvers

Le conseil provincial d'Anvers présente à 31 places.

Le conseil provincial du Limbourg présente à 13 places.

2. Cour d'appel de Bruxelles

Le conseil provincial du Brabant présente à 49 places.

3. Cour d'appel de Gand

Le conseil provincial de la Flandre occidentale présente à 22 places.

Le conseil provincial de la Flandre orientale présente à 24 places.

4. Cour d'appel de Liège

Le conseil provincial de Liège présente à 22 places.

Le conseil provincial de Namur présente à 7 places.

Le conseil provincial de Luxembourg présente à 3 places.

5. Cour d'appel de Mons

Le conseil provincial du Hainaut présente à 22 places.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 11 juni 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een wetsontwerp « tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting », heeft op 14 juni 1990 het volgende advies gegeven :

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

*Opschrift*

Het opschrift zou beter als volgt worden geredigeerd :  
« Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en van artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek ».

*Bepalend gedeelte*

## Artikel 1

De inleidende zin van artikel 1 moet worden vervangen door de volgende tekst :

« De tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen door de wet van 28 juni 1984 en gewijzigd bij de wet van 23 juni 1989, wordt vervangen door de volgende tabel :... ».

## Art. 2

De inleidende zin van artikel 2 moet worden vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen door de wet van 28 juni 1984 en gewijzigd bij de wet van 23 juni 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :... ».

De Nederlandse tekst van het eerste lid van het ontworpen artikel 213 moet worden geredigeerd als volgt :

« De voordracht voor een openstaande plaats van raadsheer geschiedt... (voorts zoals in het ontwerp) ».

De kamer was samengesteld uit

de Heren :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

C.-L. CLOSSET,  
J.-C. GEUS, *staatsraden*;

Mevrouw :

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. MERCENIER, eerste auditeur.

*De Griffier,*

J. GIELISSEN

*De Voorzitter,*

J.-J. STRYCKMANS

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes, le 11 juin 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire », a donné le 14 juin 1990 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

## EXAMEN DU TEXTE

*Intitulé*

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :  
« Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et l'article 213 du Code judiciaire ».

*Dispositif*Article 1<sup>er</sup>

Le liminaire de l'article 1<sup>er</sup> est à remplacer par le texte suivant :

« Le tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 28 juin 1984 et modifié par la loi du 23 juin 1989 est remplacé par le tableau suivant :... ».

## Art. 2

Le liminaire de l'article 2 est à remplacer par le texte ci-après :

« L'article 213 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 28 juin 1984 et modifié par la loi du 23 juin 1989, est remplacé par les dispositions suivantes :... ».

La chambre était composée de

Messieurs :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

C.-L. CLOSSET,  
J.-C. GEUS, *conseillers d'Etat*;

Madame :

J. GIELISSEN, *greffier assumé*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

*Le Greffier,*

J. GIELISSEN

*Le Président,*

J.-J. STRYCKMANS

**WETSONTWERP**

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Artikel 1**

De tabel die voorkomt in artikel één van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen door de wet van 28 juni 1984 en gewijzigd bij de wet van 23 juni 1989 wordt vervangen door de volgende tabel :

| Zetel<br>—<br>Siège         | Eerste<br>voorzitter<br>—<br>Premier<br>président | Voorzitters<br>—<br>Présidents | Raads-<br>heren<br>—<br>Conseillers | Procureur-<br>generaal<br>—<br>Procureur<br>général | Advocaten-<br>generaal<br>—<br>Avocats<br>généraux | Substi-<br>tuten-<br>generaal<br>—<br>Substituts<br>généraux | Hoofd-<br>griffiers<br>—<br>Greffiers<br>en chefs | Griffiers-<br>hoofd van<br>dienst<br>—<br>Greffiers-<br>chefs de<br>service | Griffiers<br>—<br>Greffiers | Klerken-<br>griffiers<br>—<br>Commis-<br>greffiers |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Antwerpen. — <i>Anvers</i>  | 1                                                 | 14                             | 29                                  | 1                                                   | 11                                                 | 8                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 14                          | 6                                                  |
| Brussel. — <i>Bruxelles</i> | 1                                                 | 15                             | 33                                  | 1                                                   | 12                                                 | 11                                                           | 1                                                 | 2                                                                           | 16                          | 5                                                  |
| Gent. — <i>Gand</i> .....   | 1                                                 | 14                             | 31                                  | 1                                                   | 12                                                 | 7                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 16                          | 5                                                  |
| Luik. — <i>Liège</i> .....  | 1                                                 | 9                              | 22                                  | 1                                                   | 8                                                  | 6                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 11                          | 3                                                  |
| Bergen. — <i>Mons</i> ..... | 1                                                 | 7                              | 14                                  | 1                                                   | 6                                                  | 4                                                            | 1                                                 | 2                                                                           | 8                           | 3                                                  |

**Art. 2**

Artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen door de wet van 28 juni 1984 en gewijzigd bij de wet van 23 juni 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 213. — De voordracht van een openstaande plaats van raadsheer geschiedt door de provincieraad die de magistraat heeft voorgedragen ingevolge wiens vertrek de plaats is opengevallen.

Het aantal voordrachten die de provincieraden voor openstaande plaatsen van raadsheer mogen indienen, is bepaald als volgt :

1. Hof van beroep te Antwerpen

De provincieraad van Antwerpen dient voordrachten in voor 31 plaatsen.

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Article 1<sup>er</sup>**

Le tableau figurant à l'article premier de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 28 juin 1984 et modifié par la loi du 23 juin 1989 est remplacé par le tableau suivant :

**Art. 2**

L'article 213 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 28 juin 1984 et modifié par la loi du 23 juin 1989, est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 213. — La présentation à une place de conseiller vacante appartient au conseil provincial qui a présenté à la place occupée par le magistrat dont le départ a créé la vacance.

Le nombre de présentations par les conseils provinciaux aux places vacantes de conseiller est déterminé comme suit :

1. Cour d'appel d'Anvers

Le conseil provincial d'Anvers présente à 31 places.



De provincieraad van Limburg dient voordrachten in voor 13 plaatsen.

2. Hof van beroep te Brussel

De provincieraad van Brabant dient voordrachten in voor 49 plaatsen.

3. Hof van beroep te Gent

De provincieraad van West-Vlaanderen dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

De provincieraad van Oost-Vlaanderen dient voordrachten in voor 24 plaatsen.

4. Hof van beroep te Luik

De provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 18 plaatsen.

De provincieraad van Namen dient voordrachten in voor 7 plaatsen.

De provincieraad van Luxemburg dient voordrachten in voor 3 plaatsen.

5. Hof van beroep te Bergen

De provincieraad van Henegouwen dient voordrachten in voor 22 plaatsen.

Gegeven te Brussel, 21 juni 1990.

**BOUDEWIJN**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Justitie,*

**M. WATHELET**

Le conseil provincial du Limbourg présente à 13 places.

2. Cour d'appel de Bruxelles

Le conseil provincial du Brabant présente à 49 places.

3. Cour d'appel de Gand

Le conseil provincial de la Flandre occidentale présente à 22 places.

Le conseil provincial de la Flandre orientale présente à 24 places.

4. Cour d'appel de Liège

Le conseil provincial de Liège présente à 18 places.

Le conseil provincial de Namur présente à 7 places.

Le conseil provincial de Luxembourg présente à 3 places.

5. Cour d'appel de Mons

Le conseil provincial du Hainaut présente à 22 places.

Donné à Bruxelles, 21 juin 1990.

**BAUDOUIN**

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Justice,*

**M. WATHELET**